



Tổng Giáo Phận Los Angeles
Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam

NỐI KẾT

Một Thiên Chúa – Một Đức Tin – Một Phép Rửa (Eph 4:5)



Danh Sách Mục Vụ Cộng Đồng

Đại Diện Liên Lạc:

Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111
11534 Gateway Blvd, Los Angeles, CA 90064

Ban Thường Vụ:

17021 Crenshaw Blvd., Torrance, CA 90504
Email: Vietcatholicla@gmail.com

Chủ Tịch Cộng Đồng:

Ô. Ryan Bùi Thế Lữ.....310-409-5836

Phó Chủ Tịch Nội Vụ:

Ô. Scott Bùi Văn Cư.....310-429-2738

Phó Chủ Tịch Ngoại Vụ:

Ô. Tony Huỳnh Thế Lộc.....818-321-5987

Tổng Thư Ký:

C. Vũ Hồng Phương.....714-222-6874

Tổng Thủ Quỹ:

C. Nguyễn Hoàng Kim.....310-350-3609

Ủy Ban Chuyên Môn:

Ban Thánh Nhạc:

T. Úy: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng.....310-548-6535
Trưởng: C. Mai Như Thiên Hương.....714-613-2066

Ban Truyền Thông:

Trưởng: Ô. Phạm Trí Tuệ.....562-433-4327

Ban Khánh Tiết:

Trưởng: Ô. Lê Thăng.....626-731-1539

Ban Giới Trẻ:

T. Úy: Lm. Phaolô Nguyễn H.Chương, S.D.B.....626-315-2955
Trưởng: A. Bùi Quang Trung.....909-532-3353

Ban Giáo Lý Trẻ Em:

Đông Mến Thánh Giá Los Angeles.....310-516-0271

Hội Đoàn, Phong Trào Công Giáo Tiến Hành:

Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình:

TLN: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, SJ.....310-619-8706
Chủ Nguyễn: Ô.B. Vũ Công Oánh & Thanh.....562-841-0341

Liên Đoàn Tông Đồ Fatima:

T. Úy: Lm. Phaolô Lê Hồng Thái.....323-660-0034
LĐ. Trưởng: Ô. Nguyễn Phương.....818-571-3245

Liên Đoàn Thiếu Nhi Fatima:

T. Úy:
LĐ. Trưởng: Ô. Nguyễn Lộc.....626-588-7391

Liên Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể:

T. Úy: Lm. Giuse Phạm Thế Đoàn.....805-486-7301
LĐ. Trưởng: A. Phạm Mạnh Cường.....310-956-8348

Liên Đoàn Liên Minh Thánh Tâm:

T. Úy: Lm. Joseph Quân Nguyễn.....310-479-5111
LĐ. Trưởng: Ô. Vũ Kiên Trung.....714-613-2091

Liên Hội Các Bà Mẹ Công Giáo:

T. Úy: Lm. Bartôlômêô Phạm Đức Thịnh.....805-482-1061
LH. Trưởng: B. Ngô Thị Tuất.....626-917-4517

Phong Trào Cursillo:

T. Úy:
Trưởng: Nguyễn Đình Tuấn.....562-356-7778

Phong Trào Canh Tân Đặc Sủng:

Trưởng: B. Phạm Thùy Châu.....818-251-6462

Chúa Nhật XXIV Thường Niên - Năm B

Ngày 12/09/2021 – Bản Tin Số 21454

TWENTY-FOURTH SUNDAY IN ORDINARY TIME



Ý Nghĩa Của Đau Khổ

- Lm. Maria Giuse Nguyễn Tuấn Long

Đau khổ là một thực trạng gắn liền với số phận con người ở đời này. Cũng chính đau khổ có thể là một đề tài nhiều khê nhưc nhối nhất trong đức tin Kitô giáo lẫn triết học về Thiên Chúa (philosophy of God). Những câu hỏi thường được đặt ra để chất vấn niềm tin như: Nếu có Thiên Chúa, thì tại sao có đau khổ? Ngài sẽ làm gì trước những đau khổ đó? Thiên Chúa có đứng đưng ơ hờ trước những đau khổ của con người không? Liệu Thiên Chúa chỉ có giới hạn và bất lực trước những đau khổ? Các triết gia và thần học gia đã và đang tốn rất nhiều giấy mực và thời gian để tìm câu trả lời thỏa đáng, nhưng nói cho cùng mỗi người đều có một cái nhìn và cách diễn giải khác nhau. Điều quan trọng là đau khổ có ý nghĩa gì cho chính mình ở đời này. Người có niềm tin thường có khuynh hướng diễn giải đau khổ dưới chiều kích tâm linh là được đồng hành với Chúa Giêsu vác thập giá, xem những thách đố khó khăn ở đời này là cơ hội để đồng hành cùng Chúa, và cho những đau khổ đó là những bậc thang nên thánh trên v.v.

(đọc tiếp trang 4)

CHƯƠNG TRÌNH MỤC VỤ

CD AN PHONG ☞ SACRED HEART CHURCH 2889 N. Lincoln Ave., Altadena, CA 91001 626-794-2046 Liên Lạc: Lm. Gioan B. Têrêsa Phạm Quốc Hưng, C.Ss.R. 626-377-6540 Chủ Tịch: Bà Đỗ Nguyễn Tuyết 626-487-4758 Lễ Chúa Nhật: 2:30pm CN; Giải tội: 2:00pm – 2:30pm CN	CD ĐỨC MẸ LA VANG ☞ ST. JOSEPH THE WORKER CHURCH 19850 Cantlay St., Winnetka, CA 91306 818-341-6634 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Thuận 818-341-6634 Chủ Tịch: Ông Nguyễn Hữu Bình 818-341-6036 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN
CD ĐỨC MẸ MÃN CÔI ☞ OUR LADY OF THE ASSUMPTION CHURCH 435 Berkeley Ave., Claremont, CA 91711 909-626-3596 Quản Nhiệm: Đức Ông Phaolô Phan Văn Hiền 310-256-7795 Chủ Tịch: Ông Phạm Thăng 909-908-5170 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30 – 3:00pm CN	CD ĐỨC MẸ LỘ ĐỨC ☞ ST. FINBAR CHURCH 2010 W. Olive Ave., Burbank, CA 91506 818-846-6251 Liên Lạc: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J 310-619-8706 Chủ Tịch: Ông Hoàng Văn Nhạ 818-239-9105 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy
CD ĐỨC MẸ MÔNG TRIỆU ☞ NATIVITY CHURCH 3743 N. Tyler Ave., El Monte, CA 91731 626-444-2511 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Nguyễn Kim Đăng 626-444-2511 Chủ Tịch: Ông Vương Đạm 626-228-2980 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 4 – 5pm; 7:30 – 8:30pm Thứ Sáu	CD N.V. THIÊN THẦN ☞ OUR LADY OF LORETTO CHURCH 250 N. Union Ave., Los Angeles, CA 90026 213-483-3013 Chánh Xứ: Lm. Đa-minh Nguyễn Anh Tuấn 213-483-3013 Chủ Tịch: Ông Cao Đình Hưng 323-713-7056 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN
CD LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT ☞ ST. ANTHONY CHURCH 1901 S. San Gabriel Blvd., San Gabriel, CA 91776 626-288-8912 Liên Lạc: Lm. Thadéo Bùi Công Hiến Linh, O.H 805-284-8378 Chủ Tịch: Bà Đặng Hoàng Nga 626-476-1266 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy	CD THÁNH PHÊRÔ ☞ ST. PIUS X CHURCH 10827 S. Pioneer Blvd., S. Fe Springs, CA 90670 562-863-8734 Mục Vụ: Lm. Joseph Quân Nguyễn Chủ Tịch: Ông Nguyễn Khắc Nghiêm 562-316-4646 Lễ Chúa Nhật: 6:30pm Thứ Bảy; Giải tội: 4:00pm – 5:00pm Thứ Bảy
CD THÁNH TÂM ☞ OUR LADY OF PEACE CHURCH 15444 Nordhoff St., North Hills, CA 91343 818-894-1176 Mục Vụ: Lm. JB. Vũ Hoài Phong 818-894-1176 Chủ Tịch: Ông Trần Hữu Thanh 818-429-6537 Lễ Chúa Nhật: 10:00am CN; Giải tội: 6:00pm – 7:00pm Thứ Ba và Thứ Năm	CD THÁNH GIA THẤT ☞ ST. MARY MAGDALEN CHAPEL 2532 Ventura Blvd., Camarillo, CA 93010 805-484-0532 Mục Vụ: Các Linh mục Việt Nam Chủ Tịch: Ông Nguyễn Thế Lân 678-677-2030 Lễ Chúa Nhật: 3:00pm CN; Giải tội: 2:30pm – 3:00pm CN
CD PHỤC SINH ☞ SAN GABRIEL MISSION CHURCH 428 S. Mission Dr. San Gabriel, CA 91776 626-457-3035 Quản Nhiệm: Lm. Gerry Kumar 626-457-3035 Chủ Tịch: Ông Bryan Nguyễn Huy Nhàn 626-540-2222 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; 10:00am CN; Giải tội: 4:00 – 5:00p TBây Lễ tiếng Việt ngày thường: 9:00am thứ Ba – thứ Sáu	CD MARIA NỮ VƯƠNG ☞ MARIA REGINA CHURCH 2150 W. 135 th St., Gardena, CA 90249 310-323-0030 Chánh Xứ: Lm. Alberto Trần Văn Sang 310-323-0030 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Matthew Nguyễn Văn Phước... 310-354-6954 Chủ Tịch: Ông Hoàng Duy Tân 310-344-8283 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy
CD THÁNH GIUSE ☞ ST. CHRISTOPHER CHURCH 629 S. Glendora Ave., West Covina, CA 91790 626-960-1805 Chánh Xứ: Lm. Giuse Lê Thanh Bình 626-960-1805 Chủ Tịch: Ông Vũ Đình Dũng 626-960-2806 Lễ Chúa Nhật: 4:00pm CN; Giải tội: 3:30pm – 4:00pm CN	CD THÁNH PHÊRÔ ☞ ST. CATHERINE LABOURE CHURCH 3846 Redondo Beach Blvd., Torrance, CA 90504 310-323-8900 Quản Nhiệm: Lm. FX. Đặng Phụng Hoàng 310-323-8900 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Nguyễn Ngọc Long 310-715-2642 Chủ Tịch: Ông Trần Trung Nghĩa 310-926-6626 Lễ Chúa Nhật: 7:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 6:30pm – 7:00pm Thứ Bảy
Các Linh Mục Việt Nam Khác Đang Sinh Hoạt Tại TGPLA Lm. Phêrô Ngô C. Thắng, St. Michael, Los Angeles 323-588-2134 Lm. G.B Nguyễn Quang Trực, Cathedral Chapel, Los Angeles 323-935-1128 Lm. Gioan Martin Trần Chí Hiếu, Sacred Heart, Lancaster 661-942-7122 Lm. Augustino Nguyễn N. Huy, St. Gregory the Great, Whittier 562-941-0115 Lm. Phaolô Trần Bá Hùng, Nativity, Torrance 310-328-2776 Lm. Phêrô Nguyễn Huy Bảo, Tòa An Hôn Phối TGP/LA 562-949-8240 Linh Mục Đồng: Lm. Phaolô Hoàng T. Đức, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB 562-988-7997 Lm. Phêrô Nguyễn Văn Phan, C.Ss.R., TV Majella, BP 281-857-3223 Lm. Micae-Giuse Nguyễn Trường Luân, C.Ss.R. TV Majella, 281-342-3609 Lm. Nguyễn Minh Quang, C.Ss.R. TV Mẹ HCG, LB 214-901-3044 Lm. Phêrô Nguyễn Đoàn Chính, St. Dominic Savio, Bellflower 626-940-2171 Lm. Giuse Nguyễn Đức Thịnh, S.D.B. 562-920-1734 Lm. Chánh Nguyễn, S.J, LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Christopher Trung Nguyen, S.J, LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Ngô Chử, S.J, St Francis Xavier Chapel, Los Angeles 213-626-2279 Lm. Paul Khuong Vu, S.J, LMU Jesuit Community 310-338-2700 Lm. Đinh Minh Trí, S.J, Casa Luis Espinal, Los Angeles	CD THÁNH LUCY ☞ ST. LUCY CHURCH 2344 Cota Ave., Long Beach, CA 90810 562-424-9051 Quản Nhiệm: Lm. Giuse Vũ Văn Dũng 562-424-9051 Phó Tế Vinh Viễn: Thầy Giuse Phạm Duy Thiện 562-841-0860 Chủ Tịch: Ông Lê Nam 562-303-4832 Lễ Chúa Nhật: 6:00pm Thứ Bảy; Giải tội: 5:00pm – 5:30pm Thứ Bảy
Chung Sinh: Thầy Giuse Nguyễn Duy Hiếu, giúp xứ Chủng Viện Thánh Gioan Thầy Anthony Huỳnh Đức Huy, thần học II Chủng Viện Thánh Gioan Thầy Phaolô Võ Hồng Thiên Quốc, thần học I Chủng Viện Thánh Gioan Thầy Tôma A. Lưu Trần Thiên Ân, tiền thần học I. Chủng Viện Thánh Gioan Thầy Phêrô Trần Đức Vượng, Nhà Đào tạo Queen of Angeles Linh Mục Hưu Dưỡng: ĐỒ. Giuse Nguyễn Đức Minh 714-603-3461 Lm. FX. Bùi Ngọc Tỷ Lm. Gioan Trần Quý 562-424-9051	Các Dòng Tu Việt Nam DÒNG NAM: Phụ Tinh Chúa Cứu Thế VN Hải Ngoại, U.S.A (Redemptorist) LL: Lm. Đominicó Đinh Minh Hải, C.Ss.R. 562-988-7997 Dòng Tên/Dòng Chúa Giêsu (Society of Jesus – Jesuit) LL: Lm. Giuse Hoàng Tiến Đoàn, S.J 310-619-8706 Vinh Sơn (Vincentians) LL: Lm. Đaminh Nguyễn Ngọc Hoàn, C.M. 714-315-3596 Salêgiêng (Don Bosco) LL: Lm. Antôn Nguyễn Quốc Tuấn, S.D.B. 209-351-1936 DÒNG NỮ: Hội Dòng Mến Thánh Giá Los Angeles (Lovers of Holy Cross) LL: Tổng Phụ Trách: Sr. Grace Đức Lê, L.H.C. 310-768-1906 Hội Dòng Mến Thánh Giá Nha Trang (Lovers of Holy Cross) LL: Tổng Phụ Trách: Sr. Maria Phạm Thị Mến. 562-809-1570 Nữ Tử Bác Ái (Daughters of Charity) www.daughtersofcharity.com LL: Sr. Trang Trương, D.C. srtrangtruong@dochs.org 650-949-8890 Nữ Tử Đức Mẹ Phù Hộ Các Giáo Hữu (Daughters of Mary Help of Christian) LL: Sr. Phương Nguyễn, FMA. tại St. Dominic Savio Conv... 562-866-0675 Nữ Tu Đa-minh (Dominican Sisters of Mission San Jose) LL: Sr. Maria Nguyễn Ngọc Hân, OP. 626-284-9585



BÀI ĐỌC I: Is 50, 5-9a

"Tôi đã đưa lưng cho kẻ đánh tôi"

Trích sách Tiên tri Isaia.

Thiên Chúa đã mở tai tôi mà tôi không cưỡng lại và cũng chẳng thối lui. Tôi đã đưa lưng cho kẻ đánh tôi, đã đưa má cho kẻ giạt râu. Tôi đã không che mặt giấu mày, tránh những lời nhạo cười và những người phỉ nhổ tôi.

Vì Chúa nâng đỡ tôi, nên tôi không hổ thẹn: nên tôi trơ mặt chai như đá, tôi biết tôi sẽ không phải hổ thẹn. Đấng xét tôi vô tội ở gần tôi, ai còn tranh tụng với tôi được? Chúng ta hầu toà, ai là kẻ thù địch của tôi, hãy đến đây! Này đây Chúa là Thiên Chúa bênh đỡ tôi, ai dám kết tội tôi?

Đó là lời Chúa

ĐÁP CA: Tv 114, 1-2. 3-4. 5-6. 8-9

Đáp: Tôi sẽ tiến đi trước thiên nhan Chúa trong miền đất của nhân sinh

1) Tôi yêu mến Chúa, vì Chúa đã nghe tiếng tôi cầu khẩn, vì Chúa đã lắng tai nghe lời tôi, trong ngày tôi kêu cầu Chúa. - Đáp.

2) Thừng chảo tử thần đã quấn lấy tôi, và mạng lưới âm phủ đã chụp trên người tôi; tôi đã rơi vào cảnh lo âu khốn khó. Và tôi đã kêu cầu danh Chúa: "Ôi lạy Chúa, xin cứu vớt mạng sống con!" - Đáp.

3) Chúa nhân từ và công minh, và Thiên Chúa của chúng ta rất từ bi. Chúa gìn giữ những người chất phác; tôi đau khổ và Người đã cứu thoát tôi. - Đáp.

4) Bởi người đã cứu tôi khỏi tử thần, cho mắt tôi khỏi rơi lệ và chân tôi không quy ngã. Tôi sẽ tiến đi trước thiên nhan Chúa trong miền đất của nhân sinh. - Đáp.

BÀI ĐỌC II: Gc 2, 14-18

"Đức tin không có việc làm là đức tin chết"

Trích thư Thánh Giacôbê Tông đồ.

Anh em thân mến, nếu ai nói mình có đức tin, mà không hành động theo đức tin, thì nào có ích gì? Đức tin như thế có thể cứu được nó ư? Nếu có anh chị em nào không còm ăn áo mặc, mà có kẻ trong anh em lại bảo họ rằng: "Chúc anh chị em đi bình an, và ăn no mặc ấm", mà anh em lại không cho họ

những gì cần dùng cho thân xác, thì nào có ích gì?

Về đức tin cũng vậy, nếu không có việc làm, là đức tin chết tận gốc rễ. Nhưng có người sẽ nói: "Anh, anh có đức tin; còn tôi, tôi có việc làm". Anh hãy tỏ cho tôi thấy đức tin không việc làm của anh, và tôi sẽ lấy việc làm mà chỉ cho anh thấy đức tin của tôi.

Đó là lời Chúa

ALLELUIA: Ga 14, 5

Alleluia, alleluia! - Chúa phán: "Thầy là đường, là sự thật và là sự sống; không ai đến được với Cha mà không qua Thầy". - Alleluia.

PHÚC ÂM: Mc 8, 27-35

"Thầy là Đấng Kitô. Con Người sẽ phải chịu khổ nhiều"

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Marcô.

Khi ấy, Chúa Giêsu cùng các môn đệ đi về phía những làng nhỏ miền Cêsarê thuộc quyền Philipphê. Dọc đường, Người hỏi các ông rằng: "Người ta bảo Thầy là ai?" Các ông đáp lại rằng: "Thưa là Gioan tẩy giả. Một số bảo là Êlia, một số khác lại cho là một trong các vị tiên tri". Bấy giờ Người hỏi: "Còn các con, các con bảo Thầy là ai?" Phêrô lên tiếng đáp: "Thầy là Đấng Kitô". Người liền nghiêm cấm các ông không được nói về Người với ai cả.

Và Người bắt đầu dạy các ông biết Con Người sẽ phải chịu đau khổ nhiều, sẽ bị các kỳ lão, các trưởng tế, các luật sĩ chối bỏ và giết đi, rồi sau ba ngày sẽ sống lại. Người công khai tuyên bố các điều đó. Bấy giờ Phêrô kéo Người lui ra mà can trách Người. Nhưng Người quay lại nhìn các môn đệ và quở trách Phêrô rằng: "Satan, hãy lui đi! vì ngươi không biết việc Thiên Chúa, mà chỉ biết việc loài người".

Người tập họp dân chúng cùng các môn đệ lại, và phán: "Ai muốn theo Ta, hãy từ bỏ mình, vác thập giá mình mà theo Ta. Quả thật, ai muốn cứu mạng sống mình, thì sẽ mất. Còn ai chịu mất mạng sống mình vì Ta và vì Tin Mừng, thì sẽ cứu được mạng sống mình" **Đó là lời Chúa**

Ý Nghĩa Của Đau Khổ

(tiếp theo trang 1)

Nói chung, nguồn gốc của đau khổ và đề tài giữa thiện và ác sẽ khó có một câu trả lời thỏa đáng. Chúa Giêsu đã chấp nhận thực tại này và Ngài đã dạy các môn đệ về phương pháp dẫn thân để xoa dịu những nỗi khổ đời này. Theo Chúa là đồng nghĩa với vác thập giá. Việc vác thập giá là trực diện và chu toàn với trách nhiệm và bổn phận của mình mỗi ngày. Một khi trách nhiệm và bổn phận hằng ngày được chu toàn, thập giá nhiệm và bổn phận hằng ngày được chu toàn, thập giá sẽ từ từ trở thành thánh giá. Bởi thế, con đường nên thánh trong Giáo Hội được hiểu như là một tiến trình lâu dài và bền bỉ gắn bó với trách nhiệm mỗi ngày. Đối với Linh mục tu sĩ, chuyên cần gắn bó với những mục vụ săn sóc tâm linh cũng là một trong những phương cách nên thánh. Đối với đời sống gia đình, chu toàn bổn phận làm cha mẹ cũng tương tự. Điều khó khăn nhất ở đây chính là liệu chúng ta có muốn trở nên thánh hay không mà thôi.

Phân Ưu

Cộng đồng Công giáo Việt Nam
Tổng Giáo phận Los Angeles
thành kính phân ưu đến Linh mục Phêrô Nguyễn Văn Long, SVD, Cựu Quản nhiệm Cộng đoàn Phục Sinh – San Gabriel Mission, trước sự ra đi của thân mẫu là:

Bà Cố Annê Nguyễn Thị Thành

Nguyện xin Thiên Chúa ban thưởng ân phúc Nước Trời cho linh hồn Annê và ban ơn bình an xuống trên Cha Cựu Quản nhiệm cùng toàn thể tang quyến.

Thành kính Phân ưu.

Dr. Ryan Bùi Thế Lữ Rev. Joseph Q. Nguyễn
Chủ Tịch Cộng Đồng Lm. Đại Diện Liên Lạc

Danh Sách Ân Nhân Giúp Chương Trình “Thương Qúa Sài Gòn Ơi”

Theo thư kêu gọi của Đức TGM Giuse Nguyễn Chí Linh, Chủ tịch HĐGMVN | Cập nhật đến ngày 6/9/21

Ban Thường Vụ Cộng đồng chân thành cảm ơn sự quảng đại của quý ân nhân. Nếu thấy sai tên, hoặc có gửi tiền mà không thấy tên, xin quý vị vui lòng liên lạc với BTV gấp. Thẻ theo yêu cầu của quý ân nhân, chúng tôi sẽ nhận đóng góp đến ngày 15/9/21

Tên Ân Nhân	Từ	Số Tiền(\$)	Tên Ân Nhân	Từ	Số Tiền(\$)
Ân Danh	California	1,000	Đức Ông Austin Doran	Chánh xứ St. Anthony	200
ÔB. Ryan Bùi Thế Lữ	Torrance, CA	500	B. Đặng Hoàng Nga	CE LCTX, CA	500
ÔB. Scott Bùi Văn Cư	San Pedro, CA	200	nhiều ân nhân ẩn danh	CE LCTX, CA	3,730
ÔB. Phạm Trí Tuệ	Long Beach, CA	1,000	Ô. Chung Sáng	CE LCTX, CA	1,000
ÔB. Bùi Đình Hứa	Torrance, CA	500	ÔB. Đàm Liên	CE LCTX, CA	100
ÔB. Vũ Văn Mẫn	Long Beach, CA	400	B. Đào Tina	CE LCTX, CA	50
C. Angie Trần	Long Beach, CA	100	Hội CBMCG	CE LCTX, CA	200
ÔB. Đan Nguyễn	Long Beach, CA	300	GD. Lê Huy – Định Mỹ	CE LCTX, CA	140
Ô. Sam Lê	Rosemead, CA	20	B. Lê Thị Tuyết	CE LCTX, CA	100
ÔB. Vũ Chí Đức	Long Beach, CA	100	B. Lê Trang Michelle	CE LCTX, CA	300
Ô. David Lai	California	500	ÔB. Lê Trọng Kỳ	CE LCTX, CA	100
C. Ly Nguyễn	Alabama	100	GD. Ngọc – Đạt	CE LCTX, CA	100
C. Thùy Trần	Charlotte, NC	100	B. Nguyễn Anna	CE LCTX, CA	50
Ô. Thiết Nguyễn	California	50	ÔB. Lý Tự Lập	CE LCTX, CA	100
B. Nguyễn Ngọc Mai	Monterey Park, CA	200	ÔB. Ngô Georgeson, Trang	CE LCTX, CA	50
B. Thuy-Nga Ngo	Renton, WA	50	ÔB. Nguyễn Bảo Hoàn	CE LCTX, CA	500
B. Hannah Nguyen	River Bank, CA	200	Ô. Nguyễn David	CE LCTX, CA	100
Pho Little Saigon-Texas	Fort Worth, TX	500	Ô. Nguyễn Đức	CE LCTX, CA	200
ÔB. Nguyen Le	Vancouver, WA	100	B. Nguyễn Hannah	CE LCTX, CA	100
ÔB. Trần Minh Quân	Rosemead, CA	2,000	B. Phạm Pamela	CE LCTX, CA	100
ÔB. David Nhơn Nguyễn	Torrance, CA	100	Trương Tông	CE LCTX, CA	30
B. Thảo Nguyễn	Texas	200	ÔB. LN	CE LCTX, CA	1,000
ÔB. Joseph Đức Đỗ	Winnetka, CA	100	B. Nguyễn Mary	CE LCTX, CA	250

Xin xem tiếp danh sách ân nhân ở trang 5

Tên Ân Nhân	Từ	Số Tiền(\$)	Tên Ân Nhân	Từ	Số Tiền(\$)
ÔB. Phượng Nguyễn	Leesburg, FL	1,000	B. Nguyễn Mậu Teresa	CĐ LCTX, CA	100
B. Nguyễn Ngọc Yên	Santa Monica, CA	100	B. Nguyễn Thị Mai	CĐ LCTX, CA	100
Ân Danh	Redondo Beach, CA	500	ÔB. Nguyễn Thu Sương	CĐ LCTX, CA	100
Ô. Don Nguyen	Chino Hills, CA	150	Ô. Nguyễn Thuý	CĐ LCTX, CA	50
ÔB. Vương Quang Đạm	El Monte, CA	1,000	B. Phạm Thuý	CĐ LCTX, CA	1,000
ÔB. Thịnh Đình	Long Beach, CA	300	B. Trần Nhung	CĐ LCTX, CA	50
ÔB. Trần Cẩm Hồng	San Diego, CA	200	ÔB. Vũ Ngọc Tiên, Hương	CĐ LCTX, CA	100
ÔB. Lê Thành Trung	La Quinta, CA	100	Advance Tutoring Center	CĐ LCTX, CA	200
B. Vũ Thị Kim Oanh	Corona, CA	200	ÔB. Bùi Hoàng Yên	CĐ LCTX, CA	100
Ô. Phong Đỗ	West Covina, CA	200	C. Mai	CĐ LCTX, CA	100
ÔB. Vũ Thái Ninh	CĐ An Phong, CA	100	Ô. Jacob Do	Long Beach, CA	300
ÔB. Nguyễn Đức Thắng	CĐ An Phong, CA	200	Ô. Nguyễn Văn Hội	Long Beach, CA	200
ÔB. Nguyễn Ngọc Vân	CĐ An Phong, CA	200	ÔB. Cao Đình Hưng	CĐ NVTT, CA	500
C. Đình Kim Loan	CĐ An Phong, CA	600	ÔB. Trần Công Thọ	CĐ NVTT, CA	200
ÔB. Đỗ Quang Dược	CĐ An Phong, CA	500	ÔB. Nguyễn Văn Lai	CĐ NVTT, CA	200
ÔB. Đỗ Xuân Hòa	CĐ An Phong, CA	500	ÔB. Đặng Đình Lực	CĐ NVTT, CA	100
ÔB. Ngô Văn Châu	CĐ An Phong, CA	300	ÔB. Thái Đồng Tâm Nghĩa	CĐ NVTT, CA	200
ÔB. Đỗ Thanh Khiết	CĐ An Phong, CA	100	ÔB. Lê Văn Hoa	CĐ NVTT, CA	50
ÔB. Đinh Tiến Hoàng	CĐ An Phong, CA	100	ÔB. Châu Minh	CĐ NVTT, CA	50
Ân danh	CĐ An Phong, CA	60	Dì Ngọc	CĐ NVTT, CA	100
B. Trịnh Thị Mai	CĐ LCTX, CA	200	AC. Nguyễn Xuân Giáp Vy	CĐ NVTT, CA	100
B. Trần Helen	CĐ LCTX, CA	100	B. Nguyễn Thị Hương Cát	CĐ NVTT, CA	240
B. Phạm Thị Lan	CĐ LCTX, CA	100	AC. Hiếu Lệ	CĐ NVTT, CA	100
Ô. Nguyễn Tài	CĐ LCTX, CA	100	Ân danh	CĐ NVTT, CA	20
B. Phạm Vivian	CĐ LCTX, CA	1,000	ÔB. Nguyễn Xuân Đình	CĐ NVTT, CA	100
B. Đinh Bích Thùy	CĐ LCTX, CA	100	B. Bùi Thị Cừu	CĐ NVTT, CA	200
ÔB. Đinh Hậu	CĐ LCTX, CA	100	B. Dương Thị Sừu	CĐ NVTT, CA	100
ÔB. Lê Hương	CĐ LCTX, CA	200	Liên Hội CBMCG	TGPLA, CA	1,000
Wesley Wu	Torrance, CA	500	B. Vanna T. Bui	Torrance, CA	1,000
B. Nguyễn Bích Thủy	Torrance, CA	100	A. Calvin Bùi	Torrance, CA	200
ÔB. Nguyễn Ánh Nguyệt	Torrance, CA	100	ÔB. Nhan Q. Nguyen	Livermore, CA	400
ÔB. Hoàng Minh Giám	Lawndale, CA	200	GD ÔB. Đoàn	Westminster, CA	100
AC. Tuấn Liên	Torrance, CA	50	ÔB. Nguyễn Tấn Phong	Long Beach, CA	100
AC. Minh	Torrance, CA	100	ÔB. Tonia H. Tran	Edmond, OK	500
Ân Danh	Burbank, CA	200	Broadway Pharmacy Corp.	Lemon Grove, CA	500
ÔB. Phạm Hữu Phúc	Burbank, CA	200	Ô. Dong Vu	Cypress, CA	100
ÔB. Nguyễn Văn Minh	Burbank, CA	200	ÔB. Dien D. Hoang	Sun Valley, CA	1,000
B. Kim Hoado Tran	Camarillo, CA	100	C. Dawn Galazyn	Irvine, CA	100
Ô. Ken Nguyễn	California	1,000	B. Cúc Nguyễn	CĐ ĐMMC, CA	50
B. Trịnh Thị Chiến	Winnetka, CA	100	ÔB. Hải Nguyễn Trang Bùi	CĐ ĐMMC, CA	200
ÔB. Phuoc Phan	Cerritos, CA	250	ÔB. Mạnh Nguyễn - Ngọc	CĐ ĐMMC, CA	125
ÔB. Chau H. Nguyen	Newbury, CA	100	ÔB. Công Phan	CĐ ĐMMC, CA	100
Mr. Phillip Ngo	Newbury, CA	100	ÔB. Ký Hoàng	CĐ ĐMMC, CA	100
Mrs. Vivian Nguyen	Granada Hills, CA	200	ÔB. Lộc Nguyễn	CĐ ĐMMC, CA	100
ÔB. Paul Đặng	Rosemead, CA	250	ÔB. Thế Nguyễn	CĐ ĐMMC, CA	300
ÔB. Xuyên Nguyễn	Garden Grove, CA	300	C. Lynn	CĐ ĐMMC, CA	100
nhiều ân nhân ẩn danh	CĐ Maria NV, CA	5,400	ÔB. Đạt Lê	CĐ ĐMMC, CA	20
Cindy Pheng	CĐ Maria NV, CA	1,000	C. Phương Trần	CĐ ĐMMC, CA	100
ÔB. Thụy Q. Nguyen	CĐ ĐMMC, CA	200	C. Uyên Đình	CĐ ĐMMC, CA	100
ÔB. Huy A Bui	CĐ ĐMMC, CA	200	ÔB. Ánh Châu	CĐ ĐMMC, CA	100
ÔB. Joseph Minh Bui	CĐ ĐMMC, CA	545	ÔB. Tây-Vy Hoàng	CĐ ĐMMC, CA	400
C. Thảo Vũ	CĐ ĐMMC, CA	100	ÔB. Tiến Nguyễn - Huệ	CĐ ĐMMC, CA	500
C. Linh Lê	CĐ ĐMMC, CA	200	ÔB. Phong Huỳnh - Oanh	CĐ ĐMMC, CA	500
C. Kathy Thùy Nguyễn	CĐ ĐMMC, CA	100	ÔB. Cổ Sanh Trần	CĐ ĐMMC, CA	100
ÔB. Quyên Trần	CĐ ĐMMC, CA	200	C. Phương Anh Hồ	CĐ ĐMMC, CA	200

Xin xem tiếp danh sách ân nhân ở trang 6

Tên Ân Nhân	Từ	Số Tiền(\$)	Tên Ân Nhân	Từ	Số Tiền(\$)
ÔB. Nhất Nguyễn	CĐ ĐMMC, CA	40	nhiều ân nhân ẩn danh	CĐ ĐMMC, CA	550
Tiệm Sky Nails	CĐ ĐMMC, CA	170	ÔB. Trần Trung Nghĩa	Torrance, CA	640
ÔB. Phong Hồ	CĐ ĐMMC, CA	100	ÔB. Hiếu Trần	Torrance, CA	1,000
ÔB. Danh Bùi	CĐ ĐMMC, CA	300	ÔB. Tăng Sa	Torrance, CA	100
ÔB. Dũng - Vinh Lê	CĐ ĐMMC, CA	100	ÔB. Vũ Văn Tiến	Torrance, CA	300
A. Dũng (Phở Hà)	CĐ ĐMMC, CA	100	AC. James Bui	Torrance, CA	300



Đức Thánh Cha cho hay: Cam kết xây dựng hòa bình là điều tối cần hơn bao giờ hết

(5/9/2021)- Đức Thánh Cha Phanxicô đã tiếp các thành viên của Tổ chức "Leaders pour la Paix" (Các nhà lãnh đạo vì hòa bình) có trụ sở tại Paris vào sáng thứ Bảy (4/9/2021), nhằm mục đích thúc đẩy hòa bình qua việc ngăn ngừa những xung đột mà lo việc giáo dục cho công chúng và giúp những người phải quyết định trước những rủi ro, khủng hoảng mà không giải quyết được. Các nhà lãnh đạo vì Hòa bình đã quy tụ hơn 20 nhà lãnh đạo nổi tiếng trên thế giới với nhiều kinh nghiệm quốc tế và dẫn thân hăng say phục vụ cho hòa bình và nhân loại.

Đức Thánh Cha Phanxicô công nhận chúng ta đang trải qua một "thời điểm đặc biệt của lịch sử" với đại dịch chưa thể vượt qua, thêm vào đó các cuộc khủng hoảng kinh tế và xã hội, đặc biệt trước những vấn đề của những người nghèo khổ... ĐTC nhấn mạnh những cam kết của họ đối với hòa bình "chưa bao giờ lại cấp thiết hoặc cấp bách như hiện nay", trước nhiều thách thức mà thế giới đang phải đối diện trong các lĩnh vực chính trị và môi trường cũng như nạn đói, khí hậu và vũ khí hạt nhân. Đồng thời, Đức Thánh Cha cũng bày tỏ sự trân trọng đối với những gì mà các nhà lãnh đạo của Tổ chức Hòa bình hướng tới bằng cách giúp các nhà lãnh đạo và người dân giải quyết các vấn đề quan trọng của ngày nay "như là cơ hội" và thực hiện các công việc mang tính xây dựng để giải quyết chúng. ĐTC cho rằng cuộc khủng hoảng môi trường là một cơ hội có thể dẫn đến các quyết định quan trọng của các nhà lãnh đạo thế giới và cả người dân, trong khi những ý tưởng tốt đến từ người dân và được đề ra cho những người phải quyết định.

ĐTC lưu ý cách mà văn hóa "đặt phẩm giá của con người vào vị trí trung tâm", dẫn đến một cuộc đối thoại trong "niềm tin vào sự tốt đẹp có sẵn trong trái tim con người." Cuối cùng, Đức Thánh Cha khuyến khích những người hiện diện hãy cam kết cho hòa bình và một xã hội công bằng và huynh đệ hơn, cầu xin Thiên Chúa giúp họ trải nghiệm "niềm vui mà Ngài đã hứa cho những người kiến tạo hòa bình". ■

(Lược theo Thanh Quảng, SDB, Vietcatholic News)

Đức Thánh Cha Phanxicô cầu nguyện cho các nạn nhân của cơn bão Ida

(06/9/2021)- Hôm Chúa Nhật, Đức Thánh Cha Phanxicô đã cầu nguyện cho các nạn nhân của cơn bão Ida, dẫn đến cái chết của hơn 50 người ở Hoa Kỳ. "Tôi xin cam đoan với các bạn về những lời cầu nguyện của tôi cho người dân Hiệp chủng quốc Hoa Kỳ đang hứng chịu một cơn bão mạnh trong những ngày gần đây," Đức Thánh Cha Phanxicô nói sau bài phát biểu tại buổi nguyện Kinh Truyền Tin vào ngày 5 tháng Chín. "Cầu xin Chúa chào đón linh hồn những người đã qua đời và hỗ trợ những người phải gánh chịu thảm họa này," Đức Thánh Cha cầu nguyện từ cửa sổ của Đền Tông tòa.

Bão Ida là một trong những cơn bão mạnh nhất từng đổ bộ vào đất liền Hoa Kỳ. Cơn bão cấp 4 lần đầu tiên đổ bộ vào Louisiana vào tuần trước với sức gió duy trì lên tới 150 dặm một giờ. Cơn bão tiếp tục đổ bộ vào vùng đông bắc Hoa Kỳ với lượng mưa kỷ lục gây ra lũ lụt ở Thành phố New York và New Jersey, những nơi này còn hứng chịu lốc xoáy giữa cơn bão...■

(Lược theo Jos. Tú Nạc, NMS, thanhlinh.net)

Giám mục Anh Giáo của giáo phận Ebbsfleet từ chức để gia nhập Giáo Hội Công Giáo

(06/9/2021)- Đức Cha Jonathan cho biết "Tôi đã đi đến quyết định từ chức Giám mục Ebbsfleet, để được hiệp thông trọn vẹn với Giáo Hội Công Giáo Rôma, sau một thời gian dài cầu nguyện, đây là một trong những giai đoạn thử thách nhất của cuộc đời tôi."

"Cuộc sống trong khối hiệp thông Anh Giáo đã hình thành và nuôi dưỡng tư cách môn đệ của tôi như một Kitô Hữu trong nhiều thập kỷ. Đây là nơi tôi nhận được ân sủng bí tích của đời sống và đức tin Kitô lần đầu tiên - và trong nửa cuộc đời tôi đã phục vụ, với tư cách là linh mục và giám mục. Tôi sẽ luôn trân trọng điều này và biết ơn. Tôi tin tưởng tất cả các bạn tin rằng tôi đã đưa ra quyết định của mình như là một cách để nói đồng ý với lời kêu gọi và lời mời hiện tại của Chúa, chứ không phải từ chối những gì tôi đã biết và trải nghiệm trong Anh Giáo, là điều mà tôi mắc nợ rất sâu sắc." ...■

(Lược theo Đặng Tự Do, Vietcatholic News)

TOBIA CASKET & FUNERAL

Quan Tài - Mộ Bia - Dịch Vụ Tang Chế

13951 Newland St. Westminster, CA 92683

24 hrs: Cell: 714-334-3505; 714-894-3723



Thiem
Nguyễn

- Showroom lớn trưng bày các mặt hàng về hậu sự. Quan tài, mộ bia, kim tinh, quần áo tang, sách kinh với giá hạ
- Lo từ A-Z các dịch vụ tang chế (có thể thăm viếng tại một số nhà thờ)

Trên 20 năm phục vụ hậu sự



Consider Remembering Your Parish in Your Will.

For further information, please call the Parish Office.

WHY IS IT

A man wakes up after sleeping under an ADVERTISED blanket on an ADVERTISED mattress and pulls off ADVERTISED pajamas bathes in an ADVERTISED shower shaves with an ADVERTISED razor brushes his teeth with ADVERTISED toothpaste washes with ADVERTISED soap puts on ADVERTISED clothes drinks a cup of ADVERTISED coffee drives to work in an ADVERTISED car and then refuses to ADVERTISE believing it doesn't pay. Later if business is poor he ADVERTISES it for sale.

WHY IS IT?

Please Patronize

The Sponsors Who Appear On This Bulletin. It Is Through Their Support That This Bulletin Is Made Possible. Business Owners Interested In Advertising Please Call



J.S. Paluch
1-800-231-0805

WHY ADVERTISE IN YOUR LOCAL CHURCH BULLETIN?

J.S. Paluch will create, produce and print your ad for less than you'd spend elsewhere. They help you reach consumers at extremely affordable rates and offer options to advertise effectively and keep pace with market change.

If you own a business or know of a local business that might like to support your local Catholic parish by advertising in its parish bulletin, please contact J.S. Paluch. Grow your business by advertising in the church bulletin and create strong connections with your target audience. Benefits include:

GREAT COVERAGE - 97% of all households attending church take at least one church bulletin home every Sunday.

GREAT VALUE - 70% of all households are aware of and look at the advertising in the church bulletin and 68% of households surveyed when making a choice between businesses are inclined to choose the one who advertised in the church bulletin.

GREAT LOYALTY - 41% of households do business with a company specifically because they are advertising in the church bulletin.

GREAT PRODUCT - 62% of households keep the church bulletin the entire week as reference.

Advertise With Us!



Learn More About Advertising In Your Parish Bulletin

Call us at 1-800-231-0805

Email: sales@jspaluch.com

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

*The Most Complete
Online National
Directory of
Catholic Parishes*

**Bác sĩ NHA KHOA
VŨ THÚY HỒNG, DDS**
Tel (562) 438-9437
Nha khoa gia đình & thẩm mỹ

**Bác sĩ NHÂN KHOA
VŨ HỒNG PHƯƠNG, OD**
Tel (562) 438-9438
Khám mắt & làm kính tại chỗ

3000 E. Anaheim Street, Long Beach, CA 90804

SPACE AVAILABLE

To Advertise Here...

Contact **JILL ADAIR**
today at (800) 231-0805
adairj@jspaluch.com



**catholicmatch®
California**



CatholicMatch.com/myCA

**Get this
weekly bulletin
delivered by
email - for FREE!**



Sign up here:

www.jspaluch.com/subscribe

Courtesy of J.S. Paluch Company, Inc.



If You Live Alone You Need MDMedAlert!

24 Hour Protection at **HOME** and **AWAY!**

- ✓ Ambulance Solutions as Low as **\$19.95** a month
- ✓ Police ✓ Fire
- ✓ Friends/Family **FREE Shipping**
FREE Activation
NO Long Term Contracts



"I have peace of mind...
Mom remains independent."

CALL NOW! 800.809.3352



GPS Tracking w/Fall Detection
Nationwide, No Land Line Needed
EASY Set-up, NO Contract
24/7 365 Monitoring in the USA

Protecting **Seniors**
Nationwide



Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608



*Your
ad
could
be in
this
space!*



Take your
FAITH
ON A
JOURNEY.

Catholic Cruises and Tours (CST 2117990-70)

Catholic Cruises and Tours

and The Apostleship of the Sea
of the United States of America

Catholic Cruises/Tours to Worldwide Destinations

Call us today at 860-399-1785 or email

eileen@CatholicCruisesandTours.com

www.CatholicCruisesandTours.com



**CATHOLIC
CEMETERIES
& MORTUARIES**

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church
serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in
Los Angeles, Ventura and
Santa Barbara counties

CatholicCM.org

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!



Download Our Free App or Visit

www.MY.ONEPARISH.com

Please Cut Out This "Thank You Ad"
and Present It The Next Time You
Patronize One of Our Advertisers

Thank You

Thank you for advertising in
our church bulletin.
I am patronizing your business
because of it!